

ČERVA 01080037 TEREL

EN PROTECTIVE GLOVES



Basic information: Five fingers knitted seamless antistatic gloves. Fingertip dipped in polyurethane. They are designed for work in dry environment. The gloves are made in sizes 7 - 10 in accordance with EN420: 2003+A1:2009. Gloves are manufactured in shortened length for special applications. Do not use these gloves when protection in the cuff area is needed. Gloves are suitable for use in ESD protected area according EN 61340-5-1.

Instructions for maintenance and use: Protect the gloves from radiant heat and the influence of chemical substances. After using remove coarse dirt using fine brush and leave the gloves loosely stretched at room temperature.

Warning: Gloves should not be used if there is a risk of entanglement with moving machinery parts. Always use the correct size and before each use, check the condition of the gloves. Never use damaged gloves. These gloves are simple personal protective equipment designed to protect only against minimal risks, the consequences of which can be duly predicted in advance by the user. They are not suitable for welding, handling chemicals, sharp or hot objects with a temperature higher than 50° C. Intended only for short term or one-time use. In susceptible individuals, skin irritation may occur. Gloves cannot be washed or dry cleaned.

Transportation and storage: Gloves should be transported in the original cardboard packaging or in a plastic bag. Store in dry, dark and ventilated place. Shelf life is 3 years from the date of manufacture when stored in suitable conditions.

Labeling:

		suitable for use in ESD protected area
Identification of the manufacturer	TEREL - Name of the glove	
	10 - Size	
	2015 - Date of manufacture (year)	
	CAT.I - Only the minimum risks	
Label of conformity	01080037 - Type of glove	

Manufacturer: CERVA GROUP a.s., Průmyslová 483, 252 61 Jeneč, Czech Republic

CZ OCHRANNÉ RUKAVICE

Základní informace: Bezešvė antistatické nylonové rukavice s nánosem polyuretanu na konečcích prstů. Jsou určeny hlavně pro práce v suchém prostředí. Vyrábějí se ve velikostech 7 až 10 v souladu s EN420: 2003+A1:2009. Jsou dodávány pro speciální použití ve zkrácené délce. Jsou vhodné pro použití v ESD chráněném prostoru podle EN 61340-5-1.

Návod na použití a údržbu: Rukavice chraňte před slávným teplem a před vlivem chemických látek. Po použití hrubší nečistotu odstraníte jemným kartáčem a rukavice nechte volně rozložené při pokojové teplotě.

Upozornění: Používejte vždy správnou velikost rukavic a před použitím zkontrolujte jejich stav. Nikdy nepoužívejte poškozené rukavice. Tyto rukavice jsou jednoduchou osobní ochranný prostředek, určený pro ochranu jen před minimálními riziky, jejichž následky mohou být uživatelem vždy nepředpokládány. Nejsem vhodné pro svařování, pro manipulaci s chemickými látkami, ostrými nebo horkými předměty o teplotě vyšší než 50°C. Předpokládá se jejich jednorázové nebo krátkodobé použití. Rukavice nelze práť ani chemicky čistit. U precitlivělých osob není vyloučeno podráždění pokožky.

Preprava a skladování:

Prepravovat v plastovém pytli nebo v původním kartonovém obalu. Skladovat v suchých, tmavých a větrných prostorách. Při vhodných podmínkách skladování je doba skladovatelnosti minimálně 3 roky.

Značení:

		vhodné pro použití v ESD chráněném prostoru
identifikace výrobce	TEREL - název rukavice	
	10 - velikost	
	2015 - datum výroby (rok)	
	CAT.I - jen pro minimální rizika	
značka shody	01080037 - typ rukavice	

Výrobce: CERVA GROUP a.s., Průmyslová 483, 252 61 Jeneč

FR GANTS

Informations de base: Cinq doigts gants tricotés sans couture, antistatiques. Doigt trempé dans du polyuréthane. Ils sont conçus pour fonctionner dans un environnement sec. Les gants sont fabriqués dans des tailles 7-10 conformément à EN420: 2003+A1:2009. Et ils sont fabriqués en longueur raccourcie pour des applications spéciales. N'utilisez pas ces gants quand c'est nécessaire pour la protection dans le domaine de la coiffe. Les gants sont appropriés pour une utilisation en zone protégée ESD selon la norme EN 61340-5-1.

Instructions pour l'entretien et l'utilisation: Protéger les gants contre la chaleur rayonnante et l'influence de produits chimiques. Après utilisation, enlever les débris grossiers avec une brosse fine et laisser les gants sécher faiblement tendus à température ambiante.

Avertissement: N'utilise pas les gants s'il y a un risque d'être pris par mouvement machine. Saisi d'utiliser Toujours la bonne taille pour chaque utilisation et vérifier l'état des gants. Ne jamais utiliser des gants endommagés. Ces gants sont un équipement de protection personnelle simple, conçu pour protéger contre les risques minimes, ne peuvent être correctement prédits par l'utilisateur les conséquences. Ils ne conviennent pas pour le soudage, l'adaptation des produits chimiques, des objets pointus ou chauds avec une température supérieure à 50 ° C seulement destiné à court terme ou à usage unique. Chez les personnes sensibles, une irritation de la peau peut se produire. Les gants peuvent pas être lavés ou machines ou nettoyage à sec.

Transport et stockage: Les gants doivent être transportés dans le carton d'origine ou dans un sac plastique. Conserver dans un endroit sec, sombre et aéré. La durée de conservation est de 3 ans à compter de la date de fabrication lorsqu'il est stocké dans des conditions appropriées.

l'étiquetage:

		adapté aux zones protégées ESD
Identification du fabricant	Terel - Nom du gant	
	10 - Taille	
	2015 - date de fabrication (année)	
	CAT.I - seulement des risques réduits	
Label de conformité	01080037 - Type gant	

Fabricant: CERVA GROUP a.s., Průmyslová 483, 252 61 Jeneč, République tchèque

HU ÖTÚJJAS VÉDŐKESZTYŰ

Leírás: Ötújjas kötött antistatikus védőkésztyű, újívégen PU mártással. Használja száraz környezetben. A védőkésztyű 7, 8, 9 és 10-es méretben készül, az EN420: 2003+A1:2009szabványának megfelelően. A késztyű mandszétája rövidített, különleges alkalmazásokhoz megfelelő. Ne használja ott, ahol a csukló védelmére is szükség van! A védőkésztyű alkalmas ESD védelmi területen való használatra az EN 61340-5-1 szabvány szerint.

Karbantartási: a késztyűt védje sugárzó hőtől és vegyi anyagok hatása. Miután a durvább szennyezéseket puha kéfével eltávolította, öblítse le vízzel és szobahőmérsékleten megszárítsa. Mosógépben nem mosható, vegytisztásra nem alkalmas.

Figyelmeztetés: mindig a megfelelő méretű késztyűt viseljen! Ne használjon sérült, elhasznált késztyűt! érzékeny bőrkénnél allergiás reakciókat válthat ki. Ilyen esetben ne viselje tovább a késztyűket! A késztyűk minimális veszélyek ellen nyújtanak védelmet, melyeket a felhasználója időben felismer. A termék nem alkalmas

hegesztéshez, vegyi anyagok elleni védelemre, éles, forró tárgyakkal folytatott munkához (50°C fok felett).

Tárolás: száraz körülmények között, kerüljük a szélsőséges hőmérsékleteket és a közvetlen napsgugrázást. A szállító nem vállal felelősséget a helytelen tárolásból eredő minőségi reklamációkért. A védőkésztyűket a gyártástól számítva 3 éven belül szabad felhasználni, a fentiek figyelembe vételével.

Jelzések:

		ESD védelmi területen használható
gyártó azonosítója	TEREL - termék neve	
	10 - méret	
	2015 - gyártás éve	
	CAT.I - minimális kockázat ellen véd	
EK megfelelési kódja	01080037 - késztyű típusa	

Forgalomba hozza: CERVA Magyarország Kft., 1222 Budapest, Nagytérenyi út 112.

NL VEILIGHEIDSHANDSCHOENEN

Basis informatie: Vijf vingers gebreide naadloze antistatische handschoenen. Vingertop gedoopt in polyurethaan. Ze zijn ontworpen om te werken in een droge omgeving. De handschoenen zijn gemaakt in de maten 7-10 conform EN420:2003+A1:2009. En worden gefabriceerd in verkorte lengte voor speciale toepassingen. Gebruik deze handschoenen niet als bescherming in de manchet gebied nodig is. Handschoenen zijn geschikt voor gebruik in ESD-bescherm gebied volgens EN 61340-5-1.

Instructies voor het onderhoud en het gebruik: Bescherm de handschoenen van stralingswarmte en de invloed van chemische stoffen. Na het gebruik grof vuil verwijderen met fijn penseel en laat de handschoenen losjes gestrekt bij kamertemperatuur drogen.

Waarschuwing: Handschoenen mogen niet worden gebruikt als er een risico is van gegrepen te worden door bewegende machineonderdelen. Gebruik altijd de juiste maat en controleer voor elk gebruik de toestand van de handschoenen. Gebruik nooit beschadigde handschoenen. Deze handschoenen zijn eenvoudige persoonlijke beschermingsmiddelen ontworpen om alleen te beschermen tegen minimale risico's, de gevolgen kunnen naar behoren worden voorspeld door de gebruiker. Ze zijn niet geschikt voor het lassen, het omgaan met chemicaliën, scherpe of hete voorwerpen met een temperatuur hoger dan 50 ° C alleen bestemd voor korte termijn of eenmalig gebruik. Bij gevoelige personen, kan huidirritatie optreden. Handschoenen kunnen niet machinaal worden gewassen of chemisch gereinigd.

Transport en opslag: Handschoenen moeten worden vervoerd in de originele kartonnen verpakking of in een plastic zak. Opslaan in een droge, donkere en geventileerde plaats. Houdbaarheid is 3 jaar vanaf de datum van vervaardiging indien bewaard in geschikte omstandigheden.

Etikettering:

		geschikt voor ESD beschermd gebied
Identificatie van de fabrikant	TEREL - Naam van de handschoen	
	10 - Grootte	
	2015 - Datum van fabricage (jaar)	
	CAT.I - Alleen de minimale risico's	
Etiket van conformiteit	01080037 - Soort handschoen	

Fabrikant: CERVA GROUP a.s., Průmyslová 483, 252 61 Jeneč, Tsjechië

PL RĘKAWICE OCHRONNE

Podstawowe informacje: Antystatyczne rękawice bezzwzowce dzianiny z mocnego nylonu, z elastycznym mankietem. Końce palców pokryte warstwą poliuretanu. Przeznaczone do lekkich prac w suchym środowisku. Produkowane w rozmiarach od 7-10 zgodnie z normą EN420: 2003+A1:2009. Dostarczane również w wersji skróconej, do specjalnych celów. Rękawice przeznaczone do użytkowania w strefach chroniących przed wyładowaniami ESD zgodnie z normą EN 61340-5-1

Instrukcja stosowania i konserwacji: Rękawice należy chronić przed ciepłem promieniowania i przed kontaktem z substancjami chemicznymi. Po pracy należy rękawice oczyścić z większych zanieczyszczeń używając delikatnej szczotki i rozłożyć je w temperaturze pokojowej.

Uwaga: Rękawice nie mogą być używane, o ile istnieje ryzyko uchwycenia ich przez ruchome części maszyn i urządzeń. Zawsze należy stosować rękawice o właściwym rozmiarze i przed pracą sprawdzić ich stan. Nigdy nie wolno używać rękawic uszkodzonych. Rękawice są prostym środkiem ochrony osobistej i są przeznaczone tylko do ochrony w warunkach minimalnego ryzyka, które może być odpowiednio wcześniej przewidziane przez użytkownika rękawic. Nie nadają się do spawania, do pracy z substancjami chemicznymi, ostrymi lub gorącymi przedmiotami o temperaturze wyższej niż 50 ° C. Zakłada się krótkotrwale lub jednorazowe wykorzystanie tych rękawic. Rękawic nie wolno prać ani czyścić chemicznie. U osób z bardzo wrażliwą skórą może dojść do jej podrażnienia – w takim przypadku należy zaprzestać używania danyh rękawic.

Transport i magazynowanie: Transportować w workach foliowych lub w oryginalnych kartonach. Przechowywać w suchych, ciemnych i wentylowanych pomieszczeniach. Przy odpowiednich warunkach magazynowania, rękawice można przechowywać przez co najmniej 3 lata.

Oznaczenia:

		przeznaczone do użytkowania w strefach chroniących przed wyładowaniami ESD
Identyfikacja producenta	TEREL - nazwa rękawic	
	10 - rozmiar	
	2015 - data produkcji (rok)	
	Cat.I - tylko przy minimalnym ryzyku	
Oznaczenie zgodności	01080037 - typ rękawic	

Producent: CERVA GROUP a.s., Průmyslová 483, 252 61 Jeneč, Czech Republic

Importer w Polsce: Cerva Polska Sp. z o.o., ul. Polna 148, 87-100 Toruń, Polska

RO MANUSI DE PROTECTIE

Informații de bază: Manusi anti statice tricotate din nylon alb, la fel stânga-dreapta, manseta elastica, pe fa- a, vârf degetului aplica poliuretan. Ele sunt destinate în primul rând pentru utilizarea în mediu uscat. Manusile sunt realizate în dimensi 7 - 10, în conformitate cu EN420: 2003+A1:2009 sau sunt, de asemenea, disponibile în lungimi mai scurte pentru aplicații speciale. Nu utilizați aceste manși atunci când este nevoie de protecție în zona încheieturii mâinii. Manusile sunt potrivite pentru utilizarea în zone protejate ESD conform normelor EN 61340-5-1.

Instrucțiuni de întreținere și de utilizare: protejearea mânușii împotriva căldurii radiante și influenței substanțelor chimice. După utilizare, îndepărtați murdăria cu o perie fină și lăsați mânușile neîmpaturite, la temperatura camerei.

Atenție: mânușile nu ar trebui să fie utilizate în cazul în care există un risc de a se încălzi cu componentele în miscare ale mașinilor. Folosiți întotdeauna dimensiunea corectă și înainte de fiecare utilizare, verificați starea manșurilor. Nu folosiți niciodată mânușii deteriorate. Aceste manși sunt destinate pentru protecția împotriva unor riscuri minime, ale căror consecințe pot fi anticipate de către utilizator. Ele nu se pot folosi pentru sudare, manipularea substanțelor chimice, obiecte ascuțite sau fierbinți, cu o temperatură mai mare de 50 ° C. A se folosi o singura dată, sau o perioadă scurtă de timp. În cazul persoanelor sensibile, pot provoca iritații. Mânușile nu pot fi spălate, sau curățate uscat.

Transport și depozitare: mânușile trebuie să fie transportate în ambalaje de carton original sau într-o pungă de plastic. A se păstra în loc uscat, aerisit și departe de lumina directă a soarelui. Durata lor de viață este de 3 ani de la data fabricației, cu respectarea condițiilor arătate.

EN 420

Marcaj:

		potrivite pentru utilizarea în zone protejate ESD
identificarea producătorului	TEREL - Manusi	
	10 - Dimensiunea mânușilor	
	2015 - Data de fabricație (anul)	
	Cat.I - Riscuri minime	
Marcajul de conformitate	01080037 - Tipul manșii	
Prodicator: CERVA GROUP a.s., Průmyslová 483, 252 61 Jeneč, Republika Cehá		

SK OCHRANNÉ RUKAVICE PÄTPRSTOVÉ

Základné informácie: ochranné antistatické rukavice bežovő s nánosom polyuretánu na prstoch, pletenő z nylonu, majú pružnú manžetu, skrátenő dĺžka z dôvodu požiadavky elasticity materiálu. Vyrábajú sa vo veľkostiach 7 – 10 v súlade s EN420: 2003+A1:2009. Sú vhodné pre použitie v ESD chránenom priestore podľa EN 61340-5-1.

Návod na používanie a údržbu ochranných rukavíc: Rukavice chránime pred slávnym teplom. Nesmú byť vystavené pôsobeniu agresívnych látok. Po použití hrubšiu nečistotu odstránime jemne kefou, vystrieme a necháme v miestnosti pri izbovej teplote.

Upozornenia: Používať vždy správnu veľkosť rukavíc a pred použitím skontrolujte stav výrobku. Nikdy nepoužívaťe poškodené rukavice. Nie sú vhodné na zváranie ani na manipuláciu s chemickými látkami, ostrými predmetmi alebo predmetmi s teplotou vyššou ako 50°C. Pranie ani chemické čistenie nie je možné. U precitlivělých osőb sa nevylučuje podráždenie pokožky.

Preprava a skladovanie: Prepravovať v predpísanom balení v igelitových obaloch a kartónoch. Skladovať v tmavom a suchom prostredí. . Pri vhodných podmienkach skladovania v suchom a chladnom prostredí je doba skladovania minimálne 3 roky.

Vysvetlenie značenia:

		vhodné pre použitie v ESD chránenom priestore
identifikácia výrobcu	TEREL - názov rukavice	
	10 - veľkostné číslo rukavice	
	2015 - dátum výroby (rok)	
	Cat.I - očrnený „len pre minimálne riziká	
značka zhody	01080037 - typ rukavice	

Splnomocnenec výrobcu pre SR: ČERVA Slovensko, s.r.o., Prologis Park – hala 5, Diaľničná cesta 2, 903 01 Senec

TR KORUYUCU ELDİVENLER

Temel Bilgiler: Beş parmak, örgülü, dikmiş, antistatik eldiven. Parmak uçları poliüretan'a batırılmıştır. Kuru ortamlarda çalışmak üzere dizayn edilmiştir. Eldivenler EN420: 2003+A1:2009 normuna göre 7 ila 10 numara arasında imal edilmiştir. Eldivenler özel kullanımlar için kısaltılmış boyda imal edilmiştir. Manşetlerde kumaşa gerektiren uygulamalarda bu eldiven kullanmayınız. Eldivenler EN 61340-5-1 normu gereği ESD kuruması gerektiren uygulamalarda kullanılabılır.

Bakım ve kullanım talimatları: Eldivenler radyan ısı ve kimyasal maddeler ile teması karış koruyunuz. Eldiveni kullandiktan sonra kaba kirini hassa bir fırça ile temizleyiniz ve eldiveni oda sıcaklığında gergin olarak kurumaya bırakınız.

Uyarı: Eldivenler hareketli makine parçalarının bulunduğu ortamlarda kullanılamazdır. Her zaman doğru ölçüde eldiven kullanınız ve her kullanımdan önce eldivenini iyi durumdaki olduğunu kontrol ediniz. Hiç bir zaman hasarlı eldivenleri kullanmayınız. Bu eldivenler basit kişisel kullanımlar için ve minimal risklere karşı kullanılmak için dizayn edilmiştir, kötü sonuçları kullanıcılara tarafından önceden önlenbilir. Kaynak işlerinde kullanılmak için, kimyasalları tutmak için, keskin nesneleri tutmak için, 50° C.den daha sıcak nesneleri tutmak için uygun değildir. Kısa süreli ve bir defalık kullanımlar için uygundur. Alerjik bünyelerde deri tahrişine sebep olabilir. Eldivenler yıkanamaz ve kuru temizlemeye verilemez.

Taşınması ve saklanması: Eldivenler orijinal karton kutu paketlenir veya plastik paketlerde sevk edilmelidir. Kuru, karantik ve havadar yerlerde saklayınız. Uygun koşullarda saklandığı zaman raf ömrü imal tarihinden itibaren 3 senedir.

İşaretlemele:

		ESD korumalı alanlarda kullanılabılır
İmalatçının tanımlaması	TEREL – Eldivenin ismi	
	10 – Beden numarası	
	2015 – Üretim yılı	
Onay işaretlemeisi	Cat.I – Sadece minimum riskler	
	01080037 – Eldivenin model numarası	

İmalatçı: CERVA GROUP a.s., Průmyslová 483, 252 61 Jeneč, Czech Republic

UA РУКАВИЧКИ ДЛЯ ЗАХИСТУ ВІД МЕХАНІЧНИХ РИЗИКІВ

Модель: TEREL

Основна інформація: Рукaвички безшовні антистатичні виготовлені з нейлону з поліуретановим покриттям на кінцях пальців. Вони призначені насамперед для роботи в сухих умовах. Рукaвички виготовлені в розмірах 7 – 10 відповідно до стандарту ЕС: EN420: 2003+A1:2009та України: ДСТУ EN 420 – 2001.

Інструкція з обслуговування та використання: Захищайте рукaвички від променевого тепла та впливу хімічних речовин. Після використання видаляти пил грубою щіткою та висушити при кімнатній температурі.

Увага! Рукaвички не повинні використовуватися, якщо є ризик зачепитися ними за рухомі частини обладнання. Завжди використовуйте рукaвички правильного розміру і проводьте оглядову перевірку перед кожним використанням. Ніколи не використовуйте ношені або іншим чином пошкоджені рукaвички. Ці рукaвички – простий засіб індивідуального захисту, призначені для захисту тільки від мінімальних ризиків, наслідки яких можуть бути заздалегідь передбачені користувачем. Вони не призначені для заварювання, обробки хімічними речовинами, маніпуляцій з гострими або гарячими предметами з температурою вище + 50 ° C. Призначені тільки для короткочасного або одноразового використання. Використання рукaвичок може викликати подразнення та алергічну реакцію у людей з дуже чутливою шкірою. Рукaвички не придатні для машинного прання та хімічного чищення.

Транспортування та зберігання: Рукaвички повинні транспортуватися в оригінальній упаковці. Зберігати в оригінальній упаковці в сухому, темному та вентильованому приміщенні подальш дії прямих сонячних променів.

Маркування:

		рукaвички придатні для роботи в ESD-захисній зоні
Виробник	TEREL - модель рукaвички	
	10 – розмір рукaвички	
	2015 - дата виготовлення(рік)	
	CAT.I - тільки для мінімальних ризиків	
	01080037 - модель рукaвички	
ЕС знак сертифікації		

Національний знак відповідності

Ексклюзивний дистриб'ютор та імпортер: ТОВ Фірма "АВ Центр" вул. Аляб'єва, 3, Київ, 04655, Україна, тел. +380 (44) 230-87-07; e-mail: office@avcentr.com.ua www.avcentr.com.ua